



Осередок Співки Української Молоді (СУМ)-

Ukrainian Youth Association –

Другий Іспит Молодшого Юнацтва - перша частина

Second Badge Test for Junior CYM members – 1st part

Вістовий -Vistovyj

ІМ'Я і ПРІЗВИЩЕ/NAME:_____

Vykhovnyk/Group Educator:_____

1. Намалюй відзнаку II-ого іспиту Молодшого Юнацтва/Draw the second badge for CYM Juniors



2. Як називається II-ій іспити Молодшого Юнацтва СУМ? (Вістовий)/What is the name of the second CYM Badge? (Vistovij) Позначи правильну відповідь/Tick ✓ the correct answer:

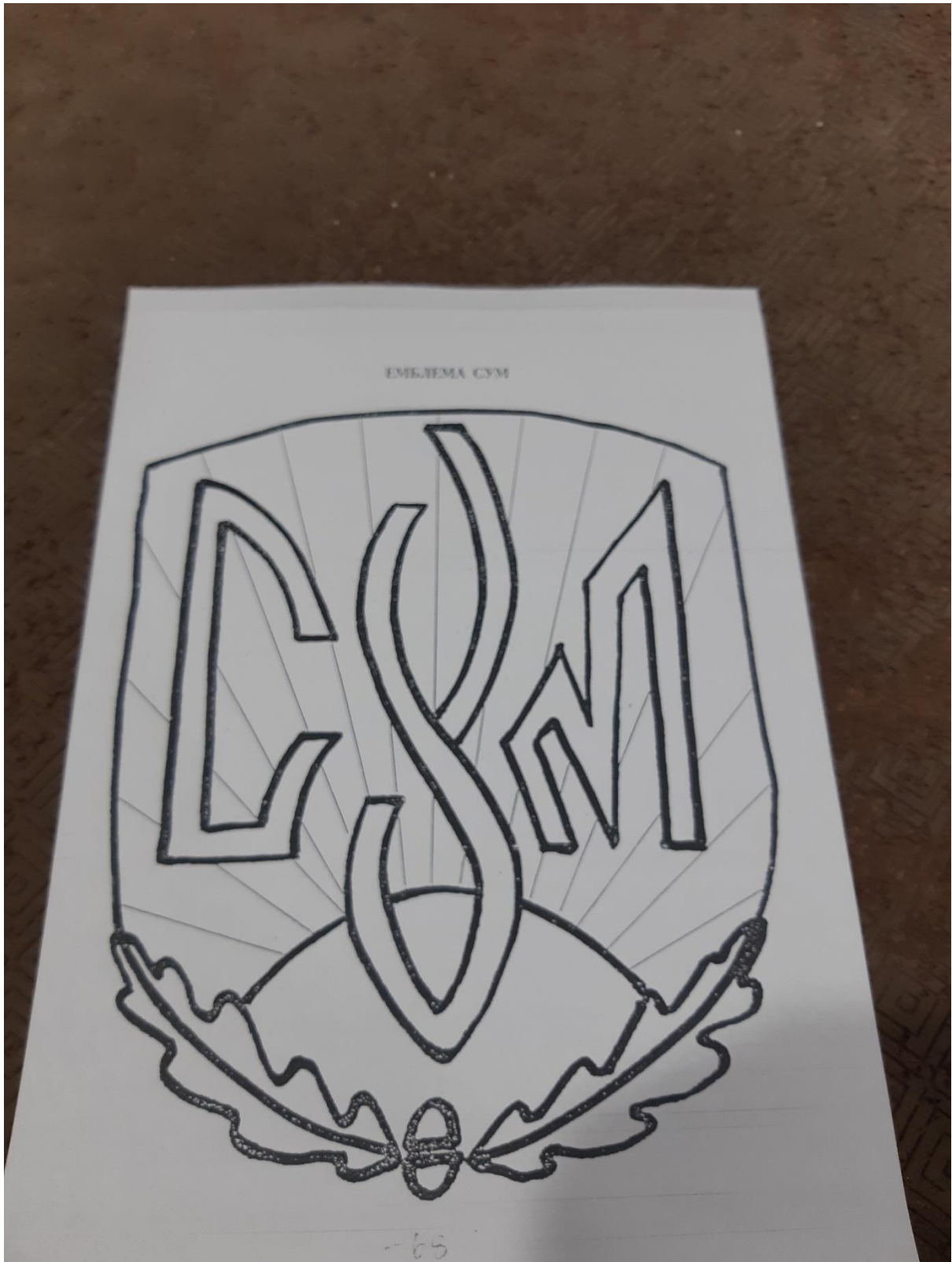
- Vistovyj ✓
- Otrok
- Zvidun

Слово Вістовий походить від слів вісник/messenger (той котрий передає новини/messenger і вістка (новини/messages).

Від давніх часів князів аж до Української Повстанської Армії (УПА) у 1940 і 1950 роках, солдати вісники переносили вістки або доручення від одної дивізії до другої бо тоді небуло компютерів і в давніх часах небуло телефонів.

From ancient times of the Ukrainian Kniazi to the Ukrainian Insurgent Army in the 1940's & 50s, soldiers who were called Visnyky took messages or orders from one army unit to another. This was before computers and even further back when there were no telephones, someone had to physically carry news.

3. Помалюй СУМ-івську емблему правильними кольорами
/Colour in the CYM Emblem with the right colours (see above
for the answer) (Get this picture from the old SUMeniata handbook)





СИМВОЛІКА СУМІВСЬКОЇ ЕМБЛЕМИ Зовнішня форма емблеми нагадує нам щит із княжих часів. У тих часах воїни-дружинники оборонці свого краю, користувалися щитом для захисту тіла.

Подібно сумівське виховання побудоване на високих традиційних ідеалах повинно бути для нас оборонним щитом у теперішній боротьбі за державність України.

На середині щиту розміщені три букви С У М, нарисовані так щоб нагадати тризуб. Три букви є білої фарби яка символізує чистоту наших ідей та прагнень. Під трьома літерами знаходяться схрещені чотири зелені дубові листки по два із кожного боку.

По середині них та при долині листків два дозрілі бронзові жолуді. Дубові листя символізують міць і силу бо дуб є найміцнішем деревом. Жолуді які є зерня що родять дуби вказують плід- праця сумівців. Від дубових листків і жолудів до верху щита біжать жовті лінії - внизу вузькі а чим вище то ширші. Ці лінії це промені сходячого сонця що освічують шлях до мети до здобуття вільного і щасливого життя для українського народу. Ми прагнемо до світла до сонця.

Розміщення цих жовтих ліній на синьому тлі нагадує кольори українського прапора на синьому небі.

The shape of the emblem is in the form of a shield which reminds us of the Kniaz's fighters in ancient times who protected their country and their bodies with shields.

The white letters C Y M stand for Purity of our ideals & aspirations. The CYM letters are in the form of a tryzub to indicate that our work is for the good of the Ukrainian nation.

The yellow rising sun & its rays light a pathway to industriousness, overcoming adversity and achieving our goals.

The four green acorn leaves of the oak tree indicate youth, vigour & strength, the oak being one of the strongest trees in nature.

The brown acorns are the seeds of the oak tree which grow to become acorns & symbolise the result of our daily hard work

The yellow colours of the rays on a blue background serve to remind us of the colours of the Ukrainian national flag against a blue sky.

4. Хто це є? (Микола Павлушков перший голова СУМ)/Who is this? (Mykola Pavlushkov first head of CYM)



Микола Павлушков

5. Коли почався СУМ в Україні й де? (1925 Київ)/ When was CYM established in Ukraine (1925 in Kyiv) Позначи правильну відповідь/Tick the correct answer or highlight it.

1925✓

1926

1928

6.Доповни слова СУМівського Гасла/What is the CYM motto ?

Б _____ і У к _____

(Бог і Україна)

G _____ and U k _____

(God & Ukraine)



7.Коротко поясни що таке рій СУМ-у?What is a rij/youth group in CYM Fill in the blank spaces

Рій є група молоді яка є найменша частина СУМ-у. Рій складається з 6-15 членів подібного віку, які добровільно сходяться разом з виховником щоб дружно перевести зайняття, гри, забави і мандрівки. Разом вчаться бути добрими Християнами, любити Україну та своїх батьків.

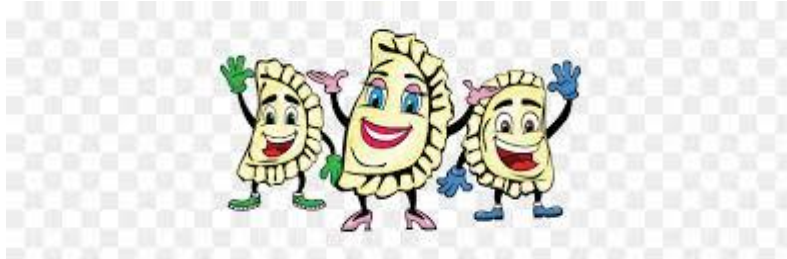
Рій є г р ____ ____ ____ молоді подібного в ____ ____у, які сходяться разом з виховником щоб дружно перевести зайняття, ____ри, забави і мандрівки. Разом вчаться бути доб ____ ими Християнами, любити Ук ____ ____ї ____ у та своїх батьків.

A rij is the smallest part CYM. It is a group of 6-15 young people, boys and girls, of a similar age who come together voluntarily in friendship with their vykhovnyk/group leader for activities, learning, games and fun. Together they learn about being good Christians, loving Ukraine & their parents.

A rij is a gr ____ ____ ____ of young people of a similar a ____ ____ who c ____ ____ ____ together in friendship with their group leader, for activities, learning, games and f ____ _____. Together they learn about being g ____ ____ d Christians loving U k ____ ____ ____ ____ and their p a r e ____ ____ ____



8. Як називається твій рій? /what is the name of your CYM group?



Рій Вареники - назва походить від лічилки що в Україні вживається вчити дітей числити

“Еники-беники їли вареники,
еники-беники кльоц –
вийшов вусатий матрос Еники, беники,
їли вареники,
Еники, беники, квас,
Вийшов старенький Тарас.”.

Youth Group Varenyky - the name of the group comes from rhymes used in Ukraine to teach children to count

9. Напиши значіння відзнаки твого роя/Describe the meaning of your badge

10.Щоденний сумівський привіт? (Гартуйсь) What is the CYM word for 'Hello'

Г ___ р ___ у й ___ ь



Н ___ ___ ___ І U ___ (Hartius)

Гартуйсь означає кріпитися, міцнити - потрібні нам щоб ми могли переносити різні випробування у житті.

Hartius means to gather strength and become robust – this is important in our lives for assisting us to face any adversities that we may face.

11.What is the name of your Vykhovnyk/CYM teacher for your youth group ? Tick ✓ the right answer. (You can add photos here which might be easier or do both written & photos)

.....

.....

.....

Другий Іспит Молодшого Юнацтва - друга частина
Second Badge Test for Junior CYM members – 2nd part
Вістовий -Vistovuj

- 1. Бути вірним богові та сповняти Його заповіді.**
Be faithful to God and his commandments.
- 2. Пізнавати і любити Україну.**
Come to know and love Ukraine.
- 3. Любити й слухати своїй батьків.**
Love your parents and listen to them.
- 4. Шанувати старших.**
Respect your elders.
- 5. Пильно вчитися і слухати своїх виївників.**
Be attentive to your studies and listen to your vychovnyky/youth leaders.
- 6. Бути точним, точним обовязковим, і працьовитим.**
Be punctual, responsible and productive.
- 7. Бути чемним і братерським.**
Behave well and be friendly.
- 8. Робити добрі діла.**
Do good deeds.
- 9. Говорити правду.**
- 10. Любити і щанувати природу.**
Respect and care for the environment.
- 11. Зберігати лад і чистоту.**
Keep order and cleanliness.
- 12. Дбати про здоров'я і силу.**
Look after your health and well-being.

12. Чому закони є важні?/ Позначи правильну відповідь/ Why are rules important? Tick the correct answers

- (i) Prepare us for the real world ✓
- (ii) Help us feel safe ✓
- (ii) Can help us to know how to behave in different situations ✓
- (iii) Can help us to know how to behave towards other people ✓
- (iv) Can help us to decide to do bad things

It helps to know **why** rules are important.

Rules prepare us for the real world by setting limits & boundaries which provide a framework so that we can understand what is expected of us and what will happen if we don't comply. This will help us adapt better to new situations, perform better at school and fit in easily at work & in society generally.

Rules teach us how to socialise. Some rules are just basic manners, like saying "please" & "thank you" or "excuse me" before interrupting. Respect is the key energy of any situation.

Rules provide a sense of order. Certain rules can help us to predict what will come next, such as washing hands before dinner or waiting for the greenlight before crossing the road. Cooperation is better when we know what's required of us, and that helps us gain a sense of belonging & security

Rules can help us feel safe & encourage good behaviour & citizenship. Children, and some adults, often complain as if rules were made up randomly but the truth is that society, work places & schools run efficiently around rules, as rules and regulations are designed to protect people & keep them safe. Rules for society are called laws.

Because CYM is based on Christian values we believe in the rules of The Ten Commandments that **help us to be good people.** We have rules in our CYM rij/group so that **we know how to behave towards each other and in different situations.**



RULES

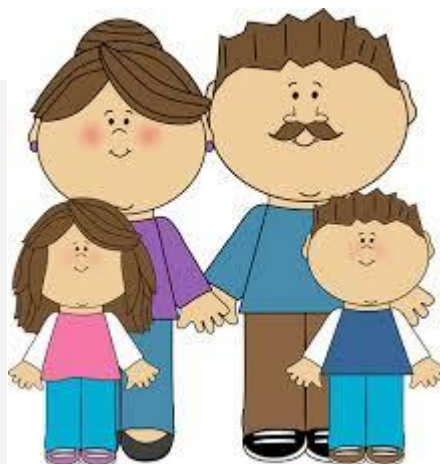
13.Доповни букви 3-ого Закону Молодшого Юнацтва СУМ/fill in the missing letters for Zakon/Rule 3 for Junior CYM members.

**3. Любити й слухати своїх батьків.
*Love your parents and listen to them***

Лю ____ ити й сл ____ хати своїх б ____ тьк ____ в.

Твої батьки тебе люблять і усе бажають тільки як найкращого для тебе навіть як так часами не виглядає. Вони дбають про твою духовність та фізичного і психологічного здоров'я щоби ти виріс на життєрадісну задоволену особу. Це є чому потрібно слухати до них, особливо коли вони мають для тебе поучення про життя. Ми повинні старатися наших батків не образити.

Your parents love you and only want the best for you always, even if sometimes it doesn't seem so. They care about your spiritual, mental and physical well-being, so that you can grow up to be a happy fulfilled person. This is why you should listen to them, especially when they are trying to teach you something about life. We should try not to offend them.



14. Разом або поодинчі заспівайти першу стрічку сумівького гимну/Together or individually sing the first verse of the CYM Hymn and chorus

**В гору прапори слухай наказ:
Де б не прийшлося нам жити,
Більшого щастя нема для нас
Як Україні служити!**

**Гартуйсь! Гартуйся! Зміно молода!
Гуде земля від нашої ходи!
Солод-солодка у Дніпрі вода
Ми нап'ємось Дніпрової води. (2)**

В гору прапори, в гору серця!
Гордо несім нашу славу,
Нині сумівця, завтра бійця
За Українську державу!

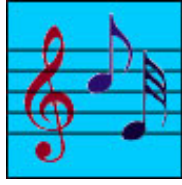
Гартуйсь! Гартуйся! Зміно молода!
Гуде земля від нашої ходи!
Солод-солодка у Дніпрі вода
Ми нап'ємось Дніпрової води.

15. Як треба стояти коли співаєш Сумівський Гимн/How do we stand when we sing the CYM Hymn? Струнко/Strunko(at attention)

С т р ___ н к ___ (in English) S ___ _ _ _ _ _



Струнко/Strunko (at attention)



«Вгорю прапори» – Сумівський гімн (нап. 1964р.)

Слова: *Леонід Полтава*
Музика: *П.Білецький*

Чому є важно стояти на струнко підчас співу або грання національного чи сумівського гимнів?

Відповідь стосується до пошани національних символів як і також пошану до традицій і культури та їхнє виконення людьми. Старші, немічні або каліки не мусять стояти як це для них за тяжко.

У СУМ-і ми стоємо на струнко коли ми співаємо СУМівський Гимн. Ми не повинні рухатися, бігати, говорити або сміятися. Ми повинні стояти тихо і спокійно, слухаючи або співати зі всіма.

Why is it important to stand up and stand at attention when singing or hearing the playing of either the Ukrainian National Hymn or the CYM hymn?

It is about respecting national symbols such as anthems and hymns. It is also about respecting traditions, culture, practices of communities and people. The disabled, elderly or otherwise indisposed people do not need to stand if this is difficult for them.

In CYM we stand at attention when we sing our hymn, we don't wriggle, run around, talk or laugh. We should stand quietly, listening or singing along with others.

